

## Návod k použití

# Midland XT50 Twin

PMR446 vysílačka | dosah až 8 km | 24 kanálů

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Midland XT50 Twin je dvojbalení PMR446 vysílaček s dosahem až 8 km. Pokročilejší model oproti XT30 s 24 kanály, výkonnějším akumulátorem 700mAh a dobíjecí stanicí.

Pracuje na 24 kanálech (8+8+8 přednastavených) s 38 CTCSS tóny. Akumulátor 700mAh poskytuje výdrž až 12 hodin. VOX má 3 stupně citlivosti. Dobíjecí stanice nabíjí oba přístroje zároveň.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

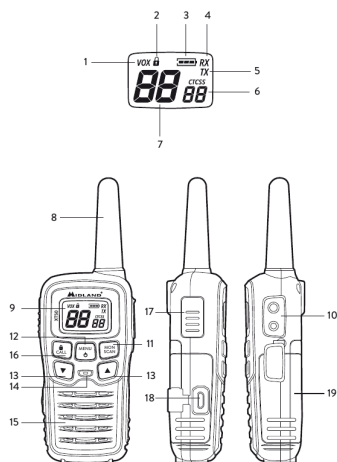
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

#### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung | 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/☉. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼. Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrofon
  15. Lautsprecher
  16. ☐/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruf ton zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Geräts
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Hlavní funkce

- 24 kanálů PMR446 (8+16 přednastavených)
- 38 CTCSS tónů
- Funkce VOX (3 stupně citlivosti)
- Funkce CALL a SCAN
- Alphanumerický LCD displej
- Výdrž baterie až 12 hodin
- Provozní teplota -20 °C až +55 °C
- Dobíjecí základna (dual desktop charger)
- 2-pin jack MIC/SPK
- Rozměry: 54 × 103 × 33 mm, hmotnost 93 g

## Ovládání

1. Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí (bočně) pro zapnutí/vypnutí.
2. Krátkým stiskem PTT (bočního tlačítka) odvyšlejte zprávu — uvolněte pro přijímání.
3. Otočným kolečkem nebo tlačítky zvolte kanál. Oba přístroje musí být na stejném kanálu.
4. Nastavení CTCSS: stiskněte MENU přejděte na SUB AUDIO TONES vyberte tón.
5. Funkce VOX: aktivujte v MENU nastavte citlivost (3 úrovně).
6. CALL: stiskněte tlačítko CALL pro odeslání tónového signálu partnerovi.
7. SCAN: stiskněte a podržte SCAN pro prohledávání kanálů — zastaví se na obsazeném kanálu.
8. Zámek kláves: podržte MENU 3 sekundy pro aktivaci/deaktivaci.

## Napájení a nabíjení

- Vložte 3 nabíjecí baterie AAA 300mAh (nebo alkalické AAA) do baterového prostoru.
- Nabíjení přes mikro USB: připojte příložený USB kabel ke zdrojů napájení (PC nebo USB nabíječka).
- Při nabíjení svítí indikátor — po nabití zhasne.
- NEDOPORUČENO míchat nabíjecí a alkalické baterie.
- Pro cestovní použití jsou vhodné alkalické baterie AAA (nejsou součástí balení).

## Bezpečnostní pokyny

- ! Přístroj neotvírejte — opravy svěřte autorizovanému servisu.
- ! Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, alkohol ani rozpouštědla.
- ! Nenabíjejte alkalické baterie — může dojít k úniku elektrolytu, výbuchu nebo požáru.
- ! Nemíchejte staré a nové baterie ani různé typy baterií.
- ! Nevhazujte baterie do ohně — baterie likvidujte dle místních předpisů.
- ! Při pádu do vody přístroj ihned vypněte a nechte zkontrolovat servisem.
- ! Používejte pouze specifikovanou nabíječku — jiná může poškodit zařízení.

## Technické parametry

Frekvenční pásmo	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanály	24 (8+16 přednastavených)
Výkon	500 mW ERP
CTCSS	38 tónů
Dosah	až 8 km (otevřené prostranství)
Akumulátor	700 mAh NiMH
Výdrž	až 12 hodin
Provozní teplota	-20 °C až +55 °C
Rozměry	54 × 103 × 33 mm
Hmotnost	93 g (bez baterií)
Nabíjení	Dobíjecí základna + micro USB
Příslušenství	2-pin MIC/SPK jack

## Obsah balení

- 2× vysílačka Midland XT50 s opaskovým klipem
- 2× dobíjecí akumulátor 700 mAh NiMH
- 1× dobíjecí základna (dual charger)
- 1× USB/micro USB kabel
- 1× návod k použití

## Záruční podmínky a výrobce

Výrobce: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Itálie | [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)

Záruční doba: 24 měsíců od data zakoupení.

## Návod na použitie

# Midland XT50 Twin

PMR446 vysielaciačka | dosah až 8 km | 24 kanálov

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Midland XT50 Twin je dvojbalenie PMR446 vysieláčiek s dosahom až 8 km. Pokročilejší model oproti XT30 s 24 kanálmi, výkonnejším akumulátorom 700mAh a nabíjacou stanicou.

Pracuje na 24 kanáloch (8+16 prednastavených) s 38 CTCSS tónmi. Akumulátor 700mAh poskytuje výdrž až 12 hodín. VOX má 3 stupne citlivosti. Nabíjacia stanica nabíja oba prístroje súčasne.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

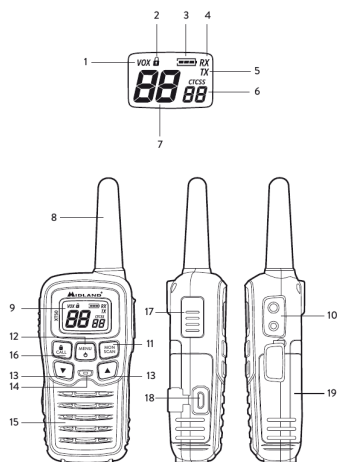
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

#### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/☉. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼. Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrofon
  15. Lautsprecher
  16. ☐/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruf ton zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Gerätes
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Hlavné funkcie

- 24 kanálov PMR446 (8+16 prednastavených)
- 38 CTCSS tónov
- Funkcia VOX (3 stupne citlivosti)
- Funkcia CALL a SCAN
- Alfanumerický LCD displej
- Výdrž batérie až 12 hodín
- Prevádzková teplota –20 °C až +55 °C
- Nabíjacia základňa (dual desktop charger)
- 2-pin jack MIC/SPK
- Rozmery: 54 × 103 × 33 mm, hmotnosť 93 g

## Ovládanie

1. Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia (bočne) pre zapnutie/vypnutie.
2. Krátkym stlačením PTT (bočného tlačidla) odovšielate správu — uvoľnite pre prijímanie.
3. Otočným kolieskom alebo tlačidlami zvolte kanál. Oba prístroje musia byť na rovnakom kanáli.
4. Nastavenie CTCSS: stlačte MENU prejdite na SUB AUDIO TONES vyberte tón.
5. Funkcia VOX: aktivujte v MENU nastavte citlivosť (3 úrovne).
6. CALL: stlačte tlačidlo CALL pre odoslanie tónového signálu partnerovi.
7. SCAN: stlačte a podržte SCAN pre prehľadávanie kanálov.
8. Zámok klávesnice: podržte MENU 3 sekundy pre aktiváciu/deaktiváciu.

## Napájanie a nabíjanie

- Vložte 3 nabíjacie batérie AAA 300mAh (alebo alkalické AAA) do baterového priestoru.
- Nabíjanie cez mikro USB: pripojte priložený USB kábel k zdroju napájania.
- Počas nabíjania svieti indikátor — po nabití zhasne.
- NEDOPORUČUJE SA miešať nabíjacie a alkalické batérie.

## Bezpečnostné pokyny

- ! Prístroj neatvórajte — opravy zverte autorizovanému servisu.
- ! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, alkohol ani rozpúšťadlá.
- ! Nenabíjajte alkalické batérie — môže dôjsť k úniku elektrolytu, výbuchu alebo požiaru.
- ! Nemiešajte staré a nové batérie ani rôzne typy batérií.
- ! Nevhadzujte batérie do ohňa — batérie likvidujte podľa miestnych predpisov.
- ! Pri páde do vody prístroj ihneď vypnite a nechajte skontrolovať servisom.

## Technické parametre

Frekvenčné pásmo	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanály	24 (8+16 prednastavených)
Výkon	500 mW ERP
CTCSS	38 tónov
Dosah	až 8 km
Akumulátor	700 mAh NiMH
Výdrž	až 12 hodín
Prevádzková teplota	-20 °C až +55 °C
Rozmery	54 × 103 × 33 mm
Hmotnosť	93 g (bez batérií)
Nabíjanie	Nabíjacia základňa + micro USB

## Obsah balenia

- 2× vysielacia Midland XT50 s opaskovým klipom
- 2× dobíjaci akumulátor 700 mAh NiMH
- 1× nabíjacia základňa (dual charger)
- 1× USB/micro USB kábel
- 1× návod na použitie

## Záručné podmienky a výrobca

Výrobca: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Taliansko | [www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

Záručná doba: 24 mesiacov od dátumu zakúpenia.

## Bedienungsanleitung

# Midland XT50 Twin

PMR446 Funkgerät | Reichweite bis 8 km | 24 Kanäle

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Das Midland XT50 Twin ist ein Doppelpack PMR446-Funkgeräte mit 8 km Reichweite. Fortgeschrittenes Modell mit 24 Kanälen, 700-mAh-Akku und Doppel-Ladestation.

Betrieb auf 24 Kanälen (8+16 voreingestellt) mit 38 CTCSS-Tönen. 700mAh-Akku für bis zu 12 Stunden Betrieb. VOX mit 3 Empfindlichkeitsstufen. Doppel-Ladestation lädt beide Geräte gleichzeitig.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

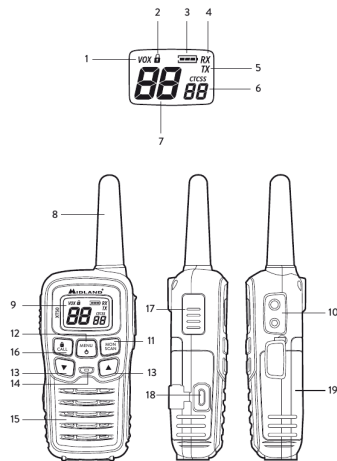
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/◀. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼. Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrophon
  15. Lautsprecher
  16. ■/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruf ton zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Gerätes
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Hauptfunktionen

- 24 PMR446-Kanäle (8+16 voreingestellt)
- 38 CTCSS-Töne
- VOX-Funktion (3 Empfindlichkeitsstufen)
- CALL- und SCAN-Funktion
- Alphanumerisches LCD-Display
- Akkulaufzeit bis 12 Stunden
- Betriebstemperatur -20 °C bis +55 °C
- Doppel-Ladestation
- 2-Pol-MIC/SPK-Buchse
- Abmessungen: 54 × 103 × 33 mm, Gewicht 93 g

## Bedienung

1. Ein-/Ausschalten: Seitentaste gedrückt halten.
2. PTT (Sendetaste) kurz drücken zum Senden — loslassen zum Empfangen.
3. Kanal mit Drehrad oder Tasten wählen — beide Geräte auf gleichem Kanal.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES Ton wählen.
5. VOX: im MENU aktivieren Empfindlichkeit wählen (3 Stufen).
6. CALL: CALL-Taste drücken für Tonsignal.
7. SCAN: SCAN-Taste halten zum Kanalsuchen.
8. Tastensperre: MENU 3 Sek. halten.

## Stromversorgung und Laden

- 3 NiMH-Akkus AAA 300mAh (oder Alkali-AAA) in das Batteriefach einlegen.
- Laden via Micro-USB: beiliegendes Kabel mit Stromquelle verbinden.
- LED-Anzeige leuchtet beim Laden — erlischt bei vollständiger Ladung.
- NiMH- und Alkali-Batterien NICHT mischen.

## Sicherheitshinweise

- ! Gerät nicht öffnen — Reparaturen nur durch Fachbetrieb.
- ! Keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.
- ! Alkali-Batterien nicht aufladen — Explosions- und Brandgefahr.
- ! Alte und neue Batterien oder verschiedene Typen nicht mischen.
- ! Batterien nicht ins Feuer werfen — gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.
- ! Bei Wasserkontakt sofort ausschalten und Fachservice aufsuchen.

## Technische Daten

<b>Frequenzbereich</b>	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
<b>Kanäle</b>	24 (8+16 voreingestellt)
<b>Sendeleistung</b>	500 mW ERP
<b>CTCSS</b>	38 Töne
<b>Reichweite</b>	bis 8 km (Freifeld)
<b>Akku</b>	700 mAh NiMH
<b>Akkulaufzeit</b>	bis 12 Stunden
<b>Betriebstemperatur</b>	-20 °C bis +55 °C
<b>Abmessungen</b>	54 × 103 × 33 mm
<b>Gewicht</b>	93 g (ohne Akkus)
<b>Laden</b>	Ladestation + Micro-USB

## Lieferumfang

- 2× Midland XT50 Funkgerät mit Gürtelclip
- 2× NiMH-Akku 700 mAh
- 1× Doppel-Ladestation
- 1× USB/Micro-USB-Kabel
- 1× Bedienungsanleitung

## Garantie und Hersteller

Hersteller: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italien | [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)

Garanzzeitraum: 24 Monate ab Kaufdatum.

## Instrukcja obsługi

# Midland XT50 Twin

Radiotelefon PMR446 | zasięg do 8 km | 24 kanały

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Midland XT50 Twin to dwupak radiotelefonów PMR446 z zasięgiem do 8 km. Zaawansowany model z 24 kanałami, akumulatorem 700mAh i podwójną stacją ładowania.

Działa na 24 kanałach (8+16 zaprogramowanych) z 38 tonami CTCSS. Akumulator 700mAh zapewnia do 12 godzin pracy. VOX z 3 poziomami czułości. Podwójna stacja ładuje oba radiotelefony jednocześnie.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

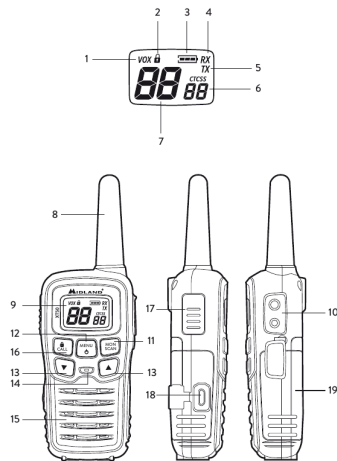
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angereigt, wenn die Testensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angereigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angereigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/◊. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼. Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrofon
  15. Lautsprecher
  16. ■/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruf ton zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Geräts
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Główne funkcje

- 24 kanały PMR446 (8+16 zaprogramowanych)
- 38 tonów CTCSS
- Funkcja VOX (3 poziomy czułości)
- Funkcja CALL i SCAN
- Alfanumeryczny wyświetlacz LCD
- Czas pracy do 12 godzin
- Temperatura pracy -20 °C do +55 °C
- Podwójna stacja ładowania
- Gniazdo 2-pin MIC/SPK
- Wymiary: 54 × 103 × 33 mm, masa 93 g

## Obsługa

1. Naciśnij i przytrzymaj boczny przycisk zasilania, aby włączyć/wyłączyć.
2. Krótko naciśnij PTT (boczny przycisk), aby nadawać — zwolnij, aby odbierać.
3. Wybierz kanał pokrętle lub przyciskami. Oba urządzenia muszą być na tym samym kanale.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES wybierz ton.
5. VOX: aktywuj w MENU ustaw czułość (3 poziomy).
6. CALL: naciśnij CALL, aby wysłać sygnał dźwiękowy.
7. SCAN: przytrzymaj SCAN, aby przeszukać kanały.
8. Blokada klawiszy: przytrzymaj MENU przez 3 sekundy.

## Zasilanie i ładowanie

- Włóż 3 akumulatory AAA 300mAh NiMH (lub alkaliczne AAA) do komory baterii.
- Ładowanie przez micro USB: podłącz dołączony kabel do źródła zasilania.
- Wskaźnik LED świeci podczas ładowania — gaśnie po pełnym naładowaniu.
- NIE mieszaj akumulatorów i baterii alkalicznych.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- ! Nie otwierać urządzenia — naprawy zlecać autoryzowanemu serwisowi.
- ! Nie używać agresywnych środków czyszczących, alkoholu ani rozpuszczalników.
- ! Nie ładować baterii alkalicznych — grozi wyciekami, wybuchem lub pożarem.
- ! Nie mieszać starych i nowych baterii ani różnych typów.
- ! Nie wrzucać baterii do ognia — utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ! Po upadku do wody natychmiast wyłączyć i oddać do serwisu.

## Dane techniczne

Pasma częstotliwości	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanały	24 (8+16 zaprogramowanych)
Moc nadawania	500 mW ERP
CTCSS	38 tonów
Zasięg	do 8 km (teren otwarty)
Akumulator	700 mAh NiMH
Czas pracy	do 12 godzin
Temp. pracy	-20 °C do +55 °C
Wymiary	54 × 103 × 33 mm
Masa	93 g (bez baterii)
Ładowanie	Stacja + micro USB

## Zawartość opakowania

- 2× radiotelefon Midland XT50 z klipsem do paska
- 2× akumulator 700 mAh NiMH
- 1× podwójna stacja ładowania
- 1× kabel USB/micro USB
- 1× instrukcja obsługi

## Gwarancja i producent

Producent: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Włochy | [www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

Okres gwarancji: 24 miesiące od daty zakupu.

## Használati útmutató

# Midland XT50 Twin

PMR446 adó-vevő | hatótávolság 8 km-ig | 24 csatorna

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

A Midland XT50 Twin PMR446 adó-vevők ikerszettje 8 km-es hatótávolsággal. Fejlettebb modell 24 csatornával, 700mAh akkumulátorral és kettős töltőállomással.

24 csatornán (8+16 előre programozva) és 38 CTCSS tónussal működik. A 700mAh akkumulátor akár 12 óra üzemet biztosít. VOX 3 érzékenységi fokozattal. A kettős töltőállomás mindkét készüléket egyszerre tölti.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

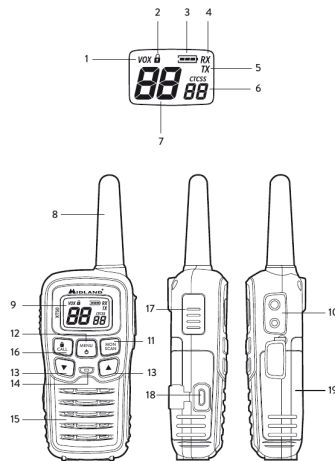
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

#### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angereigt, wenn die Testesperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angereigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angereigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/◀: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼: Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrofon
  15. Lautsprecher
  16. ■/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruftön zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Gerätes
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Főbb funkciók

- 24 PMR446 csatorna (8+16 előre beállítva)
- 38 CTCSS tónus
- VOX funkció (3 érzékenységi fokozat)
- CALL és SCAN funkció
- Alfajnumerus LCD kijelző
- Akkumulátor élettartam akár 12 óra
- Üzemi hőmérséklet -20 °C és +55 °C
- Kettős töltőállomás
- 2 tús MIC/SPK csatlakozó
- Méretek: 54 × 103 × 33 mm, tömeg 93 g

## Kezelés

1. Be-/kikapcsolás: nyomja meg és tartsa az oldalsó gombot.
2. PTT gomb rövid megnyomásával adhat — elengedve vételre kapcsol.
3. Csatornát forgókapcsolóval vagy gombokkal válasszon. Mindkét készülék azonos csatornán legyen.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES tónus kiválasztása.
5. VOX: MENU-ban aktiválja érzékenység beállítása (3 fokozat).
6. CALL: nyomja meg a CALL gombot hangjelzés küldéséhez.
7. SCAN: tartsa lenyomva a SCAN gombot a csatornakereséshez.
8. Gombzár: tartsa lenyomva a MENU gombot 3 másodpercig.

## Tápellátás és töltés

- Helyezzen 3 db NiMH AAA 300 mAh akkumulátort (vagy AAA alkáli elemet) az akkumulátorrekeszbe.
- Töltés micro USB-n: a mellékelt kábellel csatlakoztassa tápforráshoz.
- A LED jelzőfény töltés közben világít — teljes töltésnél kialszik.
- NiMH akkumulátorokat és alkáli elemeket NE keverje.

## Biztonsági utasítások

- ! Ne nyissa fel a készüléket — javítást bizzon szakszervizre.
- ! Ne használjon agresszív tisztítószeret, alkoholt vagy oldószereket.
- ! Ne töltsze az alkáli elemeket — elektrolit szivárgás, robbanás vagy tűz veszélye.
- ! Ne keverje a régi és új elemeket, illetve különböző típusokat.
- ! Ne dobja az elemeket tűzbe — a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- ! Vízbe esés esetén azonnal kapcsolja ki és vigye szakszervizbe.

## Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Csatornák	24 (8+16 előre beállítva)
Teljesítmény	500 mW ERP
CTCSS	38 tónus
Hatótávolság	akár 8 km
Akkumulátor	700 mAh NiMH
Akkumulátor élettartam	akár 12 óra
Üzemi hőmérséklet	-20 °C és +55 °C
Méret	54 × 103 × 33 mm
Tömeg	93 g (akkumulátor nélkül)
Töltés	Töltőállomás + micro USB

## A csomag tartalma

- 2× Midland XT50 adó-vevő övcsipesszel
- 2× 700 mAh NiMH akkumulátor
- 1× kettős töltőállomás
- 1× USB/micro USB kábel
- 1× használati útmutató

## Garanciafeltételek és gyártó

Gyártó: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Olaszország | [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)  
Garanciaidő: 24 hónap a vásárlás dátumától.

## Manual de utilizare

# Midland XT50 Twin

Statie radio PMR446 | raza de actiune pana la 8 km | 24 canale

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Midland XT50 Twin este un set dublu de statii radio PMR446 cu raza de actiune de pana la 8 km. Model avansat cu 24 de canale, acumulator 700mAh si statie de incarcare dubla.

Functioneaza pe 24 de canale (8+16 preprogramate) cu 38 tonuri CTCSS. Acumulatorul de 700mAh asigura pana la 12 ore de functionare. VOX cu 3 niveluri de sensibilitate. Statia de incarcare dubla incarca ambele aparate simultan.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

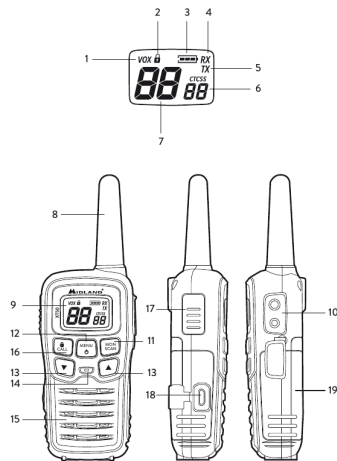
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/◊. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼. Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrofon
  15. Lautsprecher
  16. ■/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Rufen zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Gerätes
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Funcții principale

- 24 canale PMR446 (8+16 preprogramate)
- 38 tonuri CTCSS
- Funcție VOX (3 niveluri de sensibilitate)
- Funcție CALL și SCAN
- Afisaj LCD alfanumeric
- Autonomie baterie până la 12 ore
- Temperatura de funcționare -20 °C până la +55 °C
- Stație de încărcare dublă
- Jack 2 pini MIC/SPK
- Dimensiuni: 54 × 103 × 33 mm, greutate 93 g

## Operare

1. Tineti apăsat butonul lateral pentru pornire/oprire.
2. Apasati scurt PTT (buton lateral) pentru a emite — eliberati pentru a receptiona.
3. Selectati canalul cu rotorul sau butoanele. Ambele aparate pe acelasi canal.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES selectati tonul.
5. VOX: activati din MENU setati sensibilitatea (3 niveluri).
6. CALL: apasati CALL pentru a trimite semnal sonor.
7. SCAN: tineti apăsat SCAN pentru cautarea canalelor.
8. Blocare taste: tineti MENU 3 secunde.

## Alimentare și încărcare

- Introduceți 3 acumulatori AAA 300mAh NiMH (sau alcalini AAA) în compartimentul de baterii.
- Încărcare prin micro USB: conectați cablul inclus la o sursă de alimentare.
- Indicatorul LED luminează la încărcare — se stinge la încărcare completă.
- NU amestecați acumulatori și baterii alcaline.

## Instrucțiuni de siguranță

! Nu deschideti aparatul — reparatiile se efectueaza numai de service autorizat.

! Nu folositi detergenti agresivi, alcool sau solventi.

! Nu incarcati baterii alcaline — risc de scurgere, explozie sau incendiu.

! Nu amestecati baterii vechi si noi sau de tipuri diferite.

! Nu aruncati bateriile in foc — eliminati conform reglementarilor locale.

! Dupa contact cu apa opriti imediat si duceti la service.

## Specificatii tehnice

<b>Banda de frecventa</b>	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
<b>Canale</b>	24 (8+16 preprogramate)
<b>Putere de emisie</b>	500 mW ERP
<b>CTCSS</b>	38 tonuri
<b>Raza de actiune</b>	pana la 8 km
<b>Acumulator</b>	700 mAh NiMH
<b>Autonomie</b>	pana la 12 ore
<b>Temp. de functionare</b>	-20 °C pana la +55 °C
<b>Dimensiuni</b>	54 × 103 × 33 mm
<b>Greutate</b>	93 g (fara baterii)
<b>Incarcare</b>	Statie + micro USB

## Continut pachet

- 2× statie radio Midland XT50 cu clips de curea
- 2× acumulator 700 mAh NiMH
- 1× statie de incarcare dubla
- 1× cablu USB/micro USB
- 1× manual de utilizare

## Garantie si producator

Producator: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italia | [www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

Perioada de garantie: 24 de luni de la data achizitiei.

## Ръководство за употреба

# Midland XT50 Twin

PMR446 радиостанция | обхват до 8 км | 24 канала

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Midland XT50 Twin е двоен комплект PMR446 радиостанции с обхват до 8 км. По-усъвършенстван модел с 24 канала, акумулатор 700mAh и двойна зарядна станция.

Работи на 24 канала (8+16 предварително програмирани) с 38 CTCSS тона. Акумулаторът от 700mAh осигурява до 12 часа работа. VOX с 3 нива на чувствителност. Двойната зарядна станция зарежда и двата апарата едновременно.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fall ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

#### Akku / Batterie

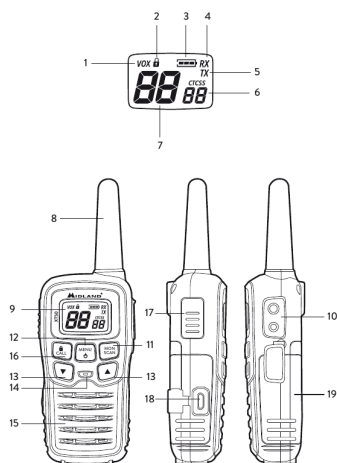
- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 |

XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

#### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MONISCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼. Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrofon
  15. Lautsprecher
  16. ■/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruf ton zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Gerätes
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Основни функции

- 24 PMR446 канала (8+16 предварително зададени)
- 38 CTCSS тона
- VOX функция (3 нива на чувствителност)
- CALL и SCAN функции
- Буквено-цифров LCD дисплей
- Живот на батерията до 12 часа
- Работна температура -20 °C до +55 °C
- Двойна зарядна станция
- 2-пинов jack MIC/SPK
- Размери: 54 × 103 × 33 мм, тегло 93 г

## Управление

1. Задръжте страничния бутон за включване/изключване.
2. Натиснете РТТ (страничния бутон) кратко за предаване — отпуснете за приемане.
3. Изберете канал с копчето или бутоните. И двете устройства да са на един и същи канал.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES изберете тон.
5. VOX: активирайте в MENU задайте чувствителност (3 нива).
6. CALL: натиснете CALL за тонов сигнал.
7. SCAN: задръжте SCAN за търсене на канали.
8. Заклучване на клавиши: задръжте MENU 3 секунди.

## Захранване и зареждане

- Поставете 3 акумулатора NiMH AAA 300mAh (или алкални AAA) в отделението за батерии.
- Зареждане чрез micro USB: свържете приложения кабел към захранване.
- LED индикаторът свети при зареждане — изгасва при пълно зареждане.
- НЕ смесвайте акумулатори и алкални батерии.

## Инструкции за безопасност

- ! Не отваряйте устройството — ремонтите се извършват само от оторизиран сервиз.
- ! Не използвайте агресивни почистващи средства, алкохол или разтворители.
- ! Не зареждайте алкални батерии — риск от изтичане, експлозия или пожар.
- ! Не смесвайте стари и нови батерии или различни видове.
- ! Не хвърляйте батерии в огън — изхвърляйте съгласно местните разпоредби.
- ! При потапяне във вода изключете незабавно и занесете на сервиз.

## Технически спецификации

Честотен обхват	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Канали	24 (8+16 предварително зададени)
Мощност	500 mW ERP
СТСС	38 тона
Обхват	до 8 км
Акумулатор	700 mAh NiMH
Живот на батерията	до 12 часа
Работна температура	-20 °C до +55 °C
Размери	54 × 103 × 33 мм
Тегло	93 г (без батерии)
Зареждане	Зарядна станция + micro USB

## Съдържание на опаковката

- 2× радиостанция Midland XT50 с щипка за колан
- 2× акумулатор NiMH 700 mAh
- 1× двойна зарядна станция
- 1× USB/micro USB кабел
- 1× ръководство за употреба

## Гаранционни условия и производител

Производител: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Италия | [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)

Гаранционен срок: 24 месеца от датата на покупка.

## Navodila za uporabo

# Midland XT50 Twin

PMR446 radijska postaja | doseg do 8 km | 24 kanalov

SUNNYSOFT

## Midland XT50 Twin

Midland XT50 Twin je dvojni komplet PMR446 radijskih postaj z dosegom do 8 km. Naprednejši model s 24 kanali, akumulatorjem 700mAh in dvojno polnilno postajo.

Deluje na 24 kanalih (8+16 prednastavljenih) z 38 CTCSS toni. Akumulator 700mAh zagotavlja do 12 ur delovanja. VOX s 3 stopnjami občutljivosti. Dvojna polnilna postaja polni obe postaji hkrati.

### Sicherheit

#### Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuausgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

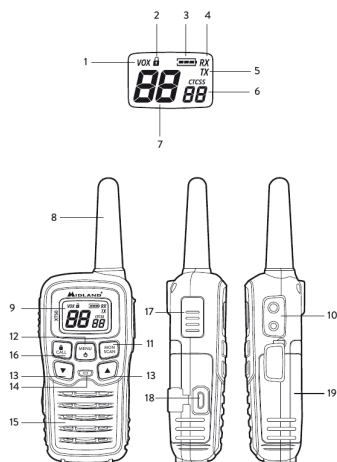
#### Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzeentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.

4 | XT50 Bedienungsanleitung

### Popis ovládacích prvků

### Bedienungselemente und Funktionen



XT50 Bedienungsanleitung

| 5

1. VOX-Funktion aktiviert
  2. Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist
  3. Akkustand
  4. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt
  5. Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)
  6. Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an
  7. Zeigt den gewählten Kanal an
  8. Antenne
  9. LCD-Display
  10. SPK/MIC-Anschluss. Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
  11. MON/SCAN. Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
  12. MENU/◀: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
  13. ▲/▼: Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
  14. Mikrophon
  15. Lautsprecher
  16. ■/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Ruf ton zu senden.
  17. PTT-Taste
  18. USB-Buchse zum Laden des Geräts
  19. Akku und Akkufach. Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.
- Achtung: Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).*

## Glavne funkcije

- 24 kanalov PMR446 (8+16 prednastavljenih)
- 38 CTCSS tonov
- Funkcija VOX (3 stopnje občutljivosti)
- Funkcija CALL in SCAN
- Alfanumerični LCD zaslon
- Življenjska doba baterije do 12 ur
- Delovna temperatura -20 °C do +55 °C
- Dvojna polnilna postaja
- 2-pinski priključek MIC/SPK
- Dimenzije: 54 × 103 × 33 mm, masa 93 g

## Upravljanje

1. Pritisnite in držite stranski gumb za vklop/izklop.
2. Kratek pritisk PTT (stranskega gumba) za oddajanje — sprostite za sprejemanje.
3. Izberite kanal z vrtljivim gumbom ali tipkami. Obe napravi morata biti na istem kanalu.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES izberite ton.
5. VOX: aktivirajte v MENU nastavite občutljivost (3 stopnje).
6. CALL: pritisnite CALL za tonski signal.
7. SCAN: držite SCAN za iskanje kanalov.
8. Zaklepanje tipk: držite MENU 3 sekunde.

## Napajanje in polnjenje

- Vstavite 3 akumulatorje NiMH AAA 300mAh (ali alkalne AAA) v prostor za baterije.
- Polnjenje prek micro USB: priključite priložen kabel na vir napajanja.
- LED indikator sveti med polnjenjem — ugasne pri popolnem polnjenju.
- NiMH akumulatorjev in alkalnih baterij NE mešajte.

## Varnostna navodila

- ! Naprave ne odpirajte — popravila zaupajte pooblaščenemu servisu.
- ! Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, alkohola ali topil.
- ! Ne polnite alkalnih baterij — nevarnost iztekanja, eksplozije ali požara.
- ! Ne mešajte starih in novih baterij ali različnih vrst.
- ! Baterij ne mečite v ogenj — odlagajte po lokalnih predpisih.
- ! Po stiku z vodo takoj izklopite in odnesite v servis.

## Tehnični podatki

Frekvenčno področje	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanali	24 (8+16 prednastavljenih)
Izhodna moč	500 mW ERP
CTCSS	38 tonov
Doseg	do 8 km (odprt teren)
Akumulator	700 mAh NiMH
Življenjska doba bat.	do 12 ur
Delovna temperatura	-20 °C do +55 °C
Dimenzije	54 × 103 × 33 mm
Masa	93 g (brez baterij)
Polnjenje	Polnilna postaja + micro USB

## Vsebina paketa

- 2× radijska postaja Midland XT50 s sponko za pas
- 2× akumulator NiMH 700 mAh
- 1× dvojna polnilna postaja
- 1× kabel USB/micro USB
- 1× navodila za uporabo

## Garancija in proizvajalec

Proizvajalec: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italija | [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)

Garancijsko obdobje: 24 mesecev od datuma nakupa.